

(en) Electric current! Danger to life!
Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!
Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

(fr) Tension électrique dangereuse !
Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!
El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!
Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

(zh) 触电危险!
只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。

(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!
Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

(nl) Levensgevaar door elektrische stroom!
Uitsluitend deskundigen in elektriciteit en elektotechnisch geïnstrueerde personen is het toegestaan, de navolgend beschreven werkzaamheden uit te voeren.

(da) Livsfare på grund af elektrisk strøm!
Kun uddannede el-installatører og personer der er instruerede i elektrotekniske arbejdsopgaver, må udføre de nedenfor anførte arbejder.

(el) Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
Οι εργασίες που αναφέρονται στη συνέχεια θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγους και ηλεκτροτεχνίτες.

(pt) Perigo de vida devido a corrente eléctrica!
Apenas electricistas e pessoas com formação electotécnica podem executar os trabalhos que a seguir se descrevem.

(sv) Livsfara genom elektrisk ström!
Endast utbildade elektriker och personer som undervisats i elektroteknik får utföra de arbeten som beskrivs nedan.

(fi) Hengenvaarallinen jännite!
Vain pätevät sähköasentajat ja opastusta saaneet henkilöt saavat suorittaa seuraavat työt.

(cs) Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
Níže uvedené práce směřjí provádět pouze osoby s elektrotechnickým vzděláním.

(et) Eluohhtlik! Elektrilöögiht!
Järgnevalt kirjeldatud töid tohib teostada ainult elektriala spetsialist või elektrotehnilise instrueerimise läbinud personal.

(hu) Életveszély az elektromos áram révén!
Csak elektromos szakemberek és elektrotechnikában képzett személyek végezhetik el a következőkben leírt munkákat.

(lv) Elektriskā strāva apdraud dzīvību!
Tālāk aprakstītos darbus drīkst veikt tikai elektrospeciālisti un darbam ar elektrotehniskām iekārtām instruētās personas!

(lt) Pavojus gyvybei dėl elektros srovės!
Tik elektrikai ir elektrotechnikos specialistai gali atlikti žemiau aprašytus darbus.

(pl) Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!
Opisane poniżej prace mogą przeprowadzać tylko wykwalifikowani elektrycy oraz osoby odpowiednio poinstruowane w zakresie elektrotechniki.

(sl) Življenjska nevarnost zaradi električnega toka!
Spodaj opisana dela smejo izvajati samo elektrostrokovnjaki in elektrotehnično poučene osebe.

(sk) Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom!
Práce, ktoré sú nižšie opísané, smú vykonávať iba elektroodborníci a osoby s elektrotechnickým vzdelaním.

(bg) Опасност за живота от електрически ток!
Операциите, описани в следващите раздели, могат да се извършват само от специалисти-електротехници и инструктиран електротехнически персонал.

(ro) Atenție! Pericol electric!
Toate lucrările descrise trebuie efectuate numai de personal de specialitate calificat și de persoane cu cunoștințe profunde în electrotehnică.

(hr) Opasnost po život uslijed električne struje!
Radove opisane u nastavku smiju obavljati samo stručni električari i osobe koje su prošle elektrotehničku obuku.

(tr) Elektrik akımı! Hayati tehlike!
Aşağıdaki işlemleri yalnızca kalifiye veya eğitimli kişiler gerçekleştirebilir.

(uk) Електричний струм! Небезпечно для життя!
Виконувати означені далі операції дозволяється тільки кваліфікованим особам, що пройшли інструктаж.

(ar) تحذير! تيار كهربائي! خطر موت!
لا تتم أعمال الصيانة و التركيب إلا من قبل العاملين المدربين

CI-K...-NA

Installation of conduits and grounding of equipment enclosures.
These enclosures are intended for wall mounting only!

1
Select the size and location of conduits on the enclosure and provide conduit holes according to Instructions shown in table.

2
Connect conduits to the enclosures according to the instructions shown in figure.

3
For grounding of equipment, install the grounding conductor in accordance with the requirements of the National Electric Code (N.E.C. – USA) or Canadian Electric Code (C.E.C. – Canada).

Maximum permissible size of conduit entry

CI-K2X...-NA



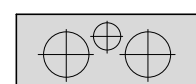
2 x 1/2" Conduit

CI-K3X...-NA



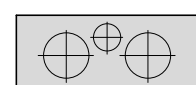
2 x 3/4" Conduit

CI-K4X...-NA



2 x 1", 1 x 1/2" Conduit

CI-K5X...-NA

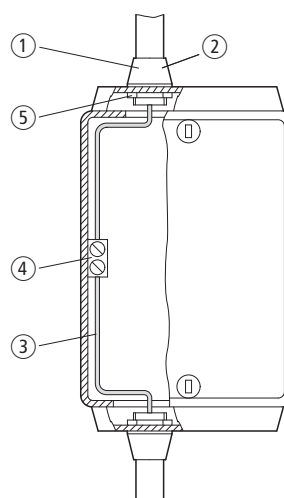


2 x 1 1/2", 1 x 1/2" Conduit

Figure 1

Connection of metallic and non-metallic conduits

First secure the connector hub onto the conduit. Then secure conduit with connector hub into the enclosure hole, using the locknut for fixing. Bonding and grounding bushings are not required.



- ① Connector hub
- ② Use trade size conduit fittings
- ③ Grounding conductor
- ④ Equipment grounding terminal
- ⑤ Locknut

Table: Technical data conduit

Conduit trade size	inches	1/2	3/4	1	1 - 1/4	1 - 1/2
Hole diameter	inches	7/8	1 - 1/8	1 - 3/8	1 - 3/4	2
	mm	22	28	35	44	50

(en) WARNING

Empty enclosures and enclosures used with switches for the North American market have no knock-outs in the end walls of the enclosure.

Conduit entries must be drilled to suit as shown in figure 1.

The metric size conduit entries which appear in product dedicated IL... Instruction Leaflet supplied with enclosed switches do not apply to North American switch enclosures.

(de) WARNUNG

Leergehäuse und Gehäuse mit Schaltern für den nordamerikanischen Markt besitzen keine Vorrprägungen auf der Rückwand des Gehäuses. Bohrungen für Installationsrohre müssen entsprechend gebohrt werden (siehe Abbildung 1).

Die Installationsrohereinführungen für metrische Größen, wie in der Montageanweisung des Produkts mit der Bezeichnung IL... beschrieben, welches mit vorinstallierten Schaltern geliefert wird, gilt nicht für Gehäuse mit Schaltern für den nordamerikanischen Markt.

(fr) AVERTISSEMENT

Les boîtiers vides et les boîtiers avec interrupteurs pour le marché nord-américain n'ont pas de partie prédécoupée dans les parois d'extrémité.

Les entrées de gaine doivent être percées comme indiqué sur la figure 1.

Les entrées de gaine de taille métrique qui apparaissent dans la notice d'instructions IL... du produit fournie avec les interrupteurs en boîtier ne s'appliquent pas aux boîtiers d'interrupteurs nord-américains.

(es) ADVERTENCIA

Los envoltentes vacíos y envoltentes utilizados con interruptores para el mercado norteamericano no poseen pretaladros en las paredes finales del envoltente.

Se deben realizar orificios para las entradas del conducto de forma que se ajusten como se indica en la figura 1.

Las entradas del conducto con tamaño métrico que aparecen en las instrucciones de montaje para el producto IL... suministradas con los interruptores con envoltentes no son aplicables para los interruptores con envoltentes norteamericanos.

(it) AVVERTENZA

Le custodie vuote e le custodie utilizzate con gli interruttori per il mercato nordamericano non hanno espulsori nelle pareti terminali della custodia.

Gli ingressi canaline devono essere praticati in modo da adattarsi a quanto illustrato nella figura 1.

Gli ingressi canaline con dimensioni metriche, che compaiono nell'apposito libretto di istruzioni IL... del prodotto fornito con gli interruttori chiusi, non si applicano alle custodie per interruttori per il Nord America.

(zh) 警告

对于适用于北美市场的空机柜和搭配开关使用的机柜，机柜端壁上没有开孔。

导管引入装置必须钻孔才能完成安装，请参见图 1。

公制尺寸导管引入装置出现在产品专用 IL 中 ... 封闭式开关随附的安装说明不适用于北美市场的开关机柜。

(ru) ОСТОРОЖНО

Пустые корпуса и корпуса, используемые с переключателями, предназначенные для рынка Северной Америки, не имеют выбивных отверстий на торцевых стенках.

Необходимо просверлить кабельные вводы в соответствии с рисунком 1.

Кабельные вводы с метрическими размерами, которые приводятся в брошюре с инструкциями к изданию... Брошюра с инструкциями, поставляемая с выключателями с защитным кожухом, не распространяется на корпуса переключателей для Северной Америки.

(nl) WAARSCHUWING

Lege verdeelkasten en verdeelkasten die worden gebruikt met schakelaars voor de Noord-Amerikaanse markt hebben geen uitbrekgaten in de eindwanden van de verdeelkast.

Er moeten passende buisopeningen worden geboord, zoals weergegeven in figuur. De buisopeningen met metrische afmetingen die worden weergegeven in de productspecificatie IL... instructiefolder die is meegeleverd met omsloten schakelaars is niet van toepassing op Noord-Amerikaanse verdeelkasten.

(da) ADVARSEL

Tomme kabinetter og kabinetter, der bruges sammen med kontakter til det nordamerikanske marked, har ingen udslagskuller i kabinetkets endevægge.

Der skal bores indføringer, så de passer som vist i figur 1.

Ledningsindføringer i metrisk størrelse, som vises i den produktedikeret instruktionsbrochure (IL)... Instruktionsbrochure, der leveres med medfølgende kontakter, gælder ikke for nordamerikanske kontakt-kabinetter.

(el) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα κενά περιβλήματα και τα περιβλήματα που διαθέτουν διακόπτες για την αγορά της Βόρειας Αμερικής δεν έχουν κλεισμένα ανοίγματα στα ακραία τοιχώματά τους.

Τα ανοίγματα εισόδου των αγωγών πρέπει να διανοιχτούν κατάλληλα σύμφωνα με την εικόνα 1.

Οι καταχωρημένες τιμές για τους αγωγούς που αντιστοιχούν στο μετρικό σύστημα, οι οποίες εμφανίζονται στο ειδικό Φυλλάδιο οδηγών IL... για τα προϊόντα που παρέχονται με ενσωματωμένους διακόπτες, δεν ισχύουν για τα περιβλήματα που διαθέτουν διακόπτες για τη Βόρεια Αμερική.

(pt) ATENÇÃO

Os armários vazios e os armários utilizados com comutadores para o mercado norte-americano não têm quaisquer ranhuras nas paredes traseiras.

As entradas de conduta devem ser perfuradas conforme indicado na figura 1.

As entradas de conduta em unidades métricas apresentadas no folheto de instruções (IL) dedicado ao produto e que é fornecido com comutadores fechados não se aplicam aos armários de comutadores norte-americanos.

(sv) VARNING

Tomma skåp och skåp som används med omkopplare för den nordamerikanska marknaden har inga hålanvisningar i innerskåpgarna.

Du måste borra ledningsgenomföringar enligt bild 1. De ledningshål med metrisk storlek som visas i de produktinstruktionsblad (IL...) som medföljer skåpomkopplarna gäller inte för nordamerikanska omkopplarskåp.

(fi) VAROITUS

Pohjois-Amerikan markkinoille tarkoitettujen tyhjien koteloiden sekä kytkinten yhteydessä käytettävien koteloiden päätyseinissä ei ole läpivientiahoita.

Johtojen läpiviennit on porattava kuvan 1 mukaisesti.

Koteloiujen kytkimien mukana toimitettavassa ohjelehtisessä näkyvät metriset johtojen läpiviennit eivät koske Pohjois-Amerikan kytkinkoteloita.

(cs) VAROVÁNÍ

Prázdné skřínky a skřínky používané se spínači určenými pro severoamerický trh nemají žádné vylamovací koncovky v koncových stěnách skříněk.

Otvory pro elektroinstalační trubky se musí vyvrtat podle obrázku 1.

Otvory pro elektroinstalační trubky metrické velikosti, které najdete v instalačním manuálu, jsou dodáváné se spínači a nejsou určené pro severoamerické skřínky se spínači.

(et) HOIATUS

Tühjadel ümbristel ja Põhja-Ameerika turu lülititega kasutatavatel ümbristel ei ole ümbrise otsaseintes väljalükkajaid.

Juhtmesisendid tuleb puurida vastavalt joonisele 1.

Meetermõõdustiku juhtmesisendid, mida on näha tarnitud lülititega kaasas olevas tootespetsifilises IL... juhendis, ei kehti Põhja-Ameerika lülitiümbriste kohta.

(hu) FIGYELMEZTETÉS

Az üres tokozatok és az észak-amerikai piacra szánt kapcsolókkal használt tokozatok hátsó falain nincsenek nyílások. A kábelcsatornák elvezetését az 1. ábrán látható módon kell kifűrni.

A zárt kapcsolókkal mellélt, metrikus méretű kábelcsatorna-elvezetések, amelyek a terméknek megfelelő IL... használati útmutatóban szerepelnek, nem vonatkoznak az észak-amerikai kapcsolószekrényekre.

(lv) BRĪDINĀJUMS

Tukšiem korpusiem un korpusiem, ko izmanto ar slēdzīem Ziemeļamerikas tirgum, nav iespiedumu korpusa aizmugures sienā. Kabelu kanāliem paredzētajām atverēm jābūt izurbtām tā, lai tās atbilstu 1. attēlam.

Metriskā izmēra kabelu kanālu atveres, kas redzamas ražojuma lietošanas pamācībā, kura pievienota korpusā ievietotiem slēdzīem, neattiecas uz Ziemeļamerikas slēdžu korpusiem.

(lt) ĮSPĖJIMAS

Tušti gautbai ir gautbai, naudojami su jungikliais Šiaurės Amerikos rinkai, neturi jokių angų galinėse gautbų sienelėse.

Vamzdžių įėjimai turi būti išgręžti taip, kad tikty, kaip parodyta 1 paveiksle.

Rodomi produkto metro ilgio vamzdžio įėjimai, skirti IL... Informacinis lapelis, pristatomas su uždaraus jungikliais, netaikomas jungiklių gautbams, skirtiems Šiaurės Amerikos rinkai.

(pl) OSTRZEŻENIE

Obudowy puste i obudowy z przełącznikami przeznaczane na rynek północnoamerykański nie mają otworów do wybijania w ścianach tylnych.

Należy wywiercić otwory na rurki według schematu ukazanego na rysunku 1.

Wymiary metryczne wlotów rurek podane w poświęconej danemu produktowi i dołączonej do przełączników w obudowie ulotce z instrukcjami IL... nie mają zastosowania do obudów z przełącznikami przeznaczonymi na rynek północnoamerykański.

(sl) OPOZORILO

Na hrbtni strani praznih ohišij in ohišij, ki se uporabljajo s stikali za severnoameriški trg, ni odprtín. Izvrtati je treba ustrezne vstopne odprtine za vode, kot je prikazano na sliki 1.

Vstopne odprtine za vode z merami, ki so navedene v metričnih enotah v ustreznih navodilih za uporabo izdelka IL..., priloženih stikalom v ohišijih, se ne uporabljajo za ohišja stikal za severnoameriški trg.

(sk) VAROVANIE

Prázdné kryty a kryty používané s prepínačmi pre trh Severnej Ameriky nemajú výrezy na koncových stenách krytu.

Vodičové vstupy musia byť navŕtané, aby sedeli tak, ako je znázorené na obrázku 1.

Vodičové vstupy v metrických rozmeroch uvedené v informačnej brožúre, ktorá sa dodáva k prepínačom, sa nevzťahujú na kryty prepínačov platných pre Severnú Ameriku.

(bg) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Празните кутии и кутиите, използвани с преключватели за северноамериканския пазар, нямат изключатели в крайните стени на кутията.

Трябва да се пробият входове за канали, за да отговарят на показаното на фигура 1.

Стойностите на метричния размер на входовете за канали, които са показани в брошурата с инструкции на продукта... Брошурата с инструкции, предоставена с приложението преключватели, не се отнася за северноамериканските кутии на преключватели.

(ro) AVERTISMENT

Incintele goale și incintele utilizate cu comutatoare pentru piața nord-americană nu dispun de decupaje în pereții exteriori ai incintei.

Intrările de tuburi trebuie găurite în funcție de nevoi, după cum este ilustrat în figura 1.

Intrările de tuburi în sistem metric care apar în broșura de instrucțiuni dedicată produsului furnizată cu comutatoarele încastrate nu se aplică incintelor de comutatoare nord-americane.

(hr) UPOZORENJE

Prazna kućišta i kućišta koja se upotrebljavaju s prekidačima za tržište Sjeverne Amerike nemaju perforacije na završnim stjenkama kućišta.

Ulazi za vodove moraju se izbušiti po mjeri kao što je prikazano na slici 1.

Ulazi za vodove s metričkim dimenzijama koji se nalaze u letku s uputama za proizvod IL... koji se isporučuje uz prekidače s kućištem nisu primjenjivi na prekidače s kućištem za Sjevernu Ameriku.

(tr) UYARI

Boş mahfazalar ve Kuzey Amerika pazarı şalterleriyle kullanılan mahfazaların uç duvarlarında koruma kapağı olmamalıdır.

Kablo borusu girişleri, görselde gösterildiği boyutta delinmelidir.

Kapalı şalterlerle tedarik edilen ürüne özel IL... Talimat Kitapçığında yer alan metrik boyutlu kablo borusu girişleri, Kuzey Amerika şalter mahfazaları için geçerli değildir.

(uk) ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Порожні корпуси й корпуси з вимикачами для ринку Північної Америки не мають вибивань на задній стінці.

Вводи кабелопроводу повинні бути просвердлені, як показано на рисунку.

Вводи кабелопроводів у метричних розмірах, описані в інструкції з монтажу виробу моделі IL..., що постачається з попередньо змонтованими вимикачами, не дійсні для корпусів із вимикачами для ринку Північної Америки.

(ar) تحذير

لا تحتوي الحاويات الفارغة والحاويات المستخدمة بمبدلات والخاصة بسوق أمريكا الشمالية على مخارج في الجدران الطرفية للحاوية. يجب حفر مداخل القنوات لتكون مناسبة لا تنطبق مداخل. كما هو موضح في الشكل 1

القنوات بالحجم المتري الواردة في منشور التعليمات - المقدم مع المنتج والمرفق بالمبذلات المغلفة - على حاويات المفاتيح الخاصة بأمريكا الشمالية.